



OPTIMAL

No. 1
with the widest product range of pre-assembled
SPRING STRUTS

No. 1
with the widest product range of
WHEEL BEARING KITS
for passenger cars

No. 1
with the widest product range of
STEERING & SUSPENSION PARTS



CS

Vstřikovače Common Rail s kalibračním kódem

DE

Common-Raileinspritzdüsen Codes

EN

Common Rail injectors codes

ES

Injectores Common Rail código

FR

Injecteurs common rail codes

HU

Közös nyomócső befecskendező kódjai

IT

Iniettori Common Rail con codici

NL

Common-Rail injector codes

RO

Codurile injectoarelor cu rampă comună



OPTIMAL

CS

Vstřikovače Common Rail s kalibračním kódem



Při výměně vstřikovače OPTIMAL CR s kalibračním kódem musíte vzít v úvahu následující:

- Vyhledejte nový kód na štítku OPTIMAL.
- Umístěte vstřikovač do motoru podle pokynů výrobce.
- Před uvedením motoru do chodu zadejte pomocí diagnostického zařízení nový kód.
- Nastartujte motor a zkontrolujte jeho správné fungování pomocí diagnostického přístroje.

Poznámka: Vezměte prosím na vědomí, že pokud tyto kroky nebyly dodrženy, váš místní dodavatel nemůže uznat žádný nárok na náhradu škody během záruční doby.



OPTIMAL

DE

Common-Rail-Einspritzdüsen Codes



Beachten Sie beim Einbau eines OPTIMAL CR-Injektors mit Codes bitte die nachfolgend beschriebene Vorgehensweise:

- Ermitteln Sie den neuen Code auf dem OPTIMAL-Etikett.
- Bauen Sie den Injektor entsprechend den Anweisungen des Werkstatthandbuchs in den Motor ein.
- Geben Sie mithilfe des Hersteller-Diagnosegeräts oder eines gleichwertigen Geräts den neuen Code in das System ein, bevor Sie den Motor starten.
- Starten Sie den Motor und überprüfen Sie die Funktion des Injektors mit Ihrem Diagnosegerät.

Hinweis: Bitte beachten Sie, dass Ihr örtlicher Lieferant keine Schadensansprüche während der Garantiezeit anerkennen kann, wenn diese Schritte nicht befolgt wurden.



Common rail injectors codes



When fitting a replacement OPTIMAL CR Injector with codes, please pay attention to the process outlined below:

- Locate the new code on the OPTIMAL label.
- Fit the injector onto the engine according to the workshop manual instructions.
- With the help of the manufacturer's diagnostic equipment or equivalent, enter the new code into the system before cranking the engine.
- Crank the engine and test the injector's functioning with your diagnostic equipment.

Note: Please bear in mind that if these steps have not been followed, your local supplier cannot accept any claim of damage during the warranty period.



OPTIMAL

ES

Inyectores Common Rail código



Cuando sustituya un inyector OPTIMAL CR con código tendrá que tener en cuenta lo siguiente:

- Encuentre el nuevo código en la etiqueta OPTIMAL.
- Coloque el inyector en el motor siguiendo las instrucciones del fabricante.
- Antes de poner en marcha el motor, y con ayuda del equipo de diagnóstico, introduzca el nuevo código.
- Arranque el motor y controle el correcto funcionamiento del mismo con la máquina de diagnóstico.

Nota: Tenga en cuenta que, si no se han seguido estos pasos, su proveedor local no podrá aceptar ninguna reclamación por daños durante el período de garantía.

Injecteurs common rail codes



Attention: avant d'installer un injecteur de rechange OPTIMAL CR code, lire attentivement la procédure suivante:

- Identifier le nouveau code visible sur l'étiquette OPTIMAL.
- Installer l'injecteur sur le moteur selon les instructions du manuel d'atelier.
- Muni du banc de diagnostic du constructeur ou équivalent et avant de démarrer le moteur, introduire le nouveau code dans le système.
- Démarrer le moteur et à l'aide du banc de diagnostic, constater le fonctionnement de l'injecteur.

Remarque: Veuillez noter que si ces étapes n'ont pas été respectées, votre fournisseur local ne pourra accepter aucune réclamation pour dommages pendant la période de garantie.



OPTIMAL

HU

Közös nyomócső befecskendező kódjai



Az OPTIMAL CR befecskendező kóddal ellátott pótalkatrész beszerelésekor kérjük, vegye figyelembe az alábbiakban ismertetett eljárást:

- Keresse meg az új kódot az OPTIMAL címkén.
- Szerelje be a befecskendezőt a motorba a szervizkönyv utasításainak megfelelően.
- A gyártó diagnosztikai berendezésének vagy azzal egyenértékű eszköznek segítségével írja be az új kódot a rendszerbe, mielőtt beindítaná a motort.
- Indítsa be a motort, és tesztelje a befecskendező működését a diagnosztikai berendezés segítségével.

Megjegyzés: Kérjük, vegye figyelembe, hogy amennyiben ezeket a lépéseket nem követi, a helyi forgalmazó a jótállási időszak alatt nem fogad el semmilyen kárigényt.



OPTIMAL

IT

Iniettori Common Rail con codici



Quando si sostituisce un iniettore OPTIMAL CR con il codice si prega di prestare attenzione alla procedura descritta qui di seguito:

- Identificare il nuovo codice presente sull'etichetta OPTIMAL.
- Montare l'iniettore sul motore secondo le istruzioni del manuale officina.
- Con l'ausilio di apparecchiature diagnostiche, introdurre il nuovo codice nel sistema prima avviare il motore.
- Avviare il motore e controllare il funzionamento dell'iniettore con l'apparecchiatura diagnostica.

Nota: Si prega di tenere presente che, se queste operazioni non sono state seguite, il fornitore locale non potrà accettare alcuna richiesta di risarcimento danni durante il periodo di garanzia.



OPTIMAL

NL

Common-Rail injector codes



Volg bij het monteren van een vervangende OPTIMAL CR-injector met codes de hieronder beschreven procedure:

- Zoek de nieuwe code op het OPTIMAL-label.
- Monteer de injector op de motor volgens de instructies van de werkplaatshandleiding.
- Met behulp van de diagnostische apparatuur van de fabrikant of gelijkwaardige apparatuur voert u de nieuwe code in het systeem in voordat u de motor start.
- Start de motor en controleer de werking van de injector met uw diagnostische apparatuur.

Let op: Houd er rekening mee dat als deze stappen niet zijn gevolgd, uw lokale leverancier geen enkele schadeclaim tijdens de garantieperiode kan accepteren.

Codurile injectoarelor cu rampă comună



La montarea unui injector de schimb cu rampă comună OPTIMAL, având codurile indicate, vă rugăm să urmați cu strictețe procedura de mai jos:

- Identificați noul cod de pe eticheta OPTIMAL.
- Montați injectorul pe motor conform instrucțiunilor din manualul de service.
- Cu ajutorul echipamentului de diagnoză al producătorului sau al unui echipament echivalent, introduceți noul cod în sistem înainte de pornirea motorului.
- Porniți motorul și verificați funcționarea injectorului utilizând echipamentul de diagnoză de care dispuneți.

Notă: Vă rugăm să rețineți că, dacă aceste instrucțiuni nu au fost respectate, furnizorul dumneavoastră local nu va putea accepta nicio solicitare de garanție pentru eventualele daune survenite în timpul perioadei de garanție.

